

K]bX_fUZh!A Ua a i hhfUbgdcfhY]b
@YbbYghUXh. '9fghYg'F c hcfV`Uhh`Ui Z`XYa
K Y[

9fghY`@]ZYfi b[`XYf`F c hcfV`ÀhhYf`ZØf`XYb`K]bXdUf`_GhØddY`
]b`@YbbYghUXh`Ua ` ' %" ' † ']" `GWk YfhfUbgdcfhY`ghUfhYb`]b
B F K "

≠`XYf`GhUXh`@YbbYghUXh`a UWYb`g]W`X]Y`6Øf[Yf`VYfY]h`ZØf`Y]bY
[fc>Y`J YfÀbXYfi b[ž`X]Y`a]h`XYf`5b_i bZhj`cb`GWk YfhfUbgdcfhYb
j YfVi`bXYb`]gh" `8]YgY`HfUbgdcfhY`g]bX`HY]`Y]bYg`i a ZUggYbXYb
Dfc`Y`hg`ni f`9ff]W`hi b[`bYi Yf`K]bX_fUZhU`U[Yb`]b`XYf`F`Y[]cbž
XUg`gck`c`k]fhgW`UZh]W`Y`U`g`Ui W`Ø`c`c[]gW`Y`: c`[Yb`UVYb
_ØbbhY"

? `UfYg`G][bU`ZØf`X]Y`9bYf[]Yk YbXY

8]Y`GhUXhYb`k]W`_i b[`b]a a hi: U`fh`Ui Z`XYbb`UV`Yi hY`B UW`hž
XYa ` ' %" ' † ']' & \$ & (ž`k YfXYb`X]Y`YfghYb`?ca`dcbYb`hYb`ZØf`XYb
K]bXdUf`_GhØddY`Yfk`UfhYh" `8]Yg`]ghY]b`VYXYi`hYb`XYf`GW`f]h]b
F]W`hi b[`bUW`U`h][Yf`9bYf[]Yf`ni [i b[`]b`B`cfX`f`Y]b!
K YghZU`Yb" `K `À`f`Yb`X`X]Y`; YgY`gW`UZh`ni bY`a Yb`X`Ui Z
YfbYi`YfV`UfY`9bYf[]Yei`Y`Yb`gY`h`hž]gh`X]Y`≠ghU`U]cb`XYf
K]bX_fUZhU`U[Yb`Y]b`Ui`ggW`U[[YVYbXYf`: U`hcf`ZØf`X]Y
9bYf[]Yk YbXY"

< YfUi`gZc`fXYfi b[`ZØf`X]Y`≠bZfUghfi`_hi`f

8]Y`5b_i bZh`XYf`GWk YfhfUbgdcfhY`Vf]b[h`Xi`fW`Ui`g
< YfUi`gZc`fXYfi b[Yb`a]h`g]W`" `l`a`X]Y`YfghYb`F`c`hcfV`ÀhhYf`ž`X]Y`V]g
ni`+, `A`Y`hYf`U`b[`i`bX`&+`H`c`b`b`Yb`gW`k`Yf`g]bX`ž`g]W`Yf`ni`f
6Ui`ghY`Y`ni`VY`ZØf`XYfb`ž`a`ØggYb`j`Yf`gW`]Y`XYbY`6Y`Øf`XYb`]a

JcfZY`X; YbY\ a][i b[Yb`YfhY]`Yb" ` ðg[YgUa h' , `6Y\ ÒfXYb`g]bX
VYhY][hžk Ug`X]Y`D`Ubi b[`j Yf_ca`d`n]Yfh": Øf`XYb
Dc`nY]df`Àg]XYbhYb`j cb`8cfha`i bX`]gh`Yg`Y]bY`VYgcbXYfY`5i Z[UVYž
X]Y`HfUbgdcfhY`ni`VY[`Y]hYbž`k cVY]`X]Y`Jcfk UfbnY]h`bi f`Y]bY
Ghi bXY`VYhf`À[h`i`Y]bY`c[]gh]gWXY`< YfUi`gZcfXYfi b["

J Yf_Y`f`gVYY]bhf`ÀW`h][i b[Yb`i bX
I a`Y]hi b[Yb

5i ZXYb`GhfU» Yb`j]b`XYf`FY[]cb`k]fX`Yg`j cfUi`gg]W`h]W`ni
JYf_Y`f`gVY\]bXYfi b[Yb`_ca`a`Yb" `8]Y`gW`k YfYb`@Ughk U[Yb
a`ØggYbž`]bgVYgcbXYfY`]b`Yb[Yb`?`i`fj`Ybž`Ub[gUa`Yf`i`bX
j`c`fg]W`h][Yf`ZU`fYbž`k Ug`ni`hYa`dcf`ÀfYb`GhfU» YbgdYffi b[Yb
ZØ`fYb`_Ubb" ` ð`5bVYhfUW`h`XYf;`fØ» Y`i`bX`@`Àb[Y`XYf`HfUbgdcfhYž
X]Y`]bg[YgUa`h`Yhk`U`gYW`g`bcfa`U`Y`@`_k`_]b`5bgdfi`W`bY`a`Yb
k`YfXYbž`fUHyb`X]Y`6Y\`ÒfXYb`XYb": U`fnYi [ZØ`fYfbž`; YXi`X`ni
nY][Yb`cXYf`U`hYfbUh]j`Y`F`ci`hYb`ni`k`À`Yb"

E i Ubh]h`Àh`XYf`HfUbgdcfhY

8]Y`A`Yb[Y`XYf`[Yd`UbhYb`@]YZYfi b[Yb`]gh`VYhf`ÀW`h]W`" `@Ui`h
Dfc`Y`_hYb`hk`]W`_Yf`H]a`c`8Øa`dY`a`Ubb`g]bX`a`Y`fYfY`<`i`bXYfh
HfUbgdcfhY`YfZcfXYf`]W`ž`i`a`X]Y`K`]bX`_fUZhdfc`Y`_hY
UVni`gW`X`]Y» Yb" `8]Yg``Àggh`XUfUi`Z`gW`X`]Y» Ybž`XUgg`X]Y`[YgUa`hY
FY[]cb`bcW`ØVYf`K`cW`Yb`a`]h`Z]bUbn]Y`Yb`i`bX`c[]gh]gWXYb
5i`gk`]f`_i`b[Yb`fYW`bYb`a`i`gg" `8]Y`K`]bX`_fUZhdfc`Y`_hY`k`YfXYb
gca`]h`b]W`h`bi`f`XYb`Ghfca`VYXUfZXYf`FY[]cb`XYW`Ybž`gcbXYfb
Ui`W`bYi`Y`5fVY]hgd`À`hY`gW`UZZYb`i`bX`X]Y`c`_U`Y`K`]fhgW`UZh
Ub`_i`fVY`b"

2 ZZYb`h`]W`X`Y`F`YU`_h]cbYb`i`bX`6YhY`]`][i b[

8]Y`6Øf[Yf`j`cb`@YbbYghUXh`nY][Yb`Y]b`[Ya`]gW`hYg`6`]X`Ub
FYU`_h]cbYb" `K`À`fYbX`Y]b][Y`X]Y`i`a`k`Y`hZfYi`bX`]W`Y
9bYf[]Yk`YbXY`VY[fØ» Ybž`Ài`» Yfb`UbXYfY`6Ygcf[b]g`ØVYf
a`Ò[`]W`Y`J`Yf_Y`f`gd`fcV`Ya`Y`i`bX`5i`gk`]f`_i`b[Yb`Ui`Z`X]Y
@YVYbgei`U`]h`Àh" `8]Y`8]g`_i`gg]cb`i`a`K`]bX`_fUZhUb`U[Yb`]gh`]b`XYf

; YgY`gWUZh'cZhi a ghf]hhYbž'XcW'X]Y'K]W'h[_Y]h'XYf'Dfc'Y_hY'ZØf
X]Y'ni _ØbZh][Y'9bYf[]Yj Yfgcf[i b['k]fX'U`[Ya Y]b'UbYf_Ubbh"

8]Y'_ca a YbXYb'HU[Y'i bX'K cWYb'k YfXYb'YbhgW'Y]XYbX'gY]bž
i a 'ni 'VYcVUW'hYbž'k]Y'X]Y'GHUXh'a]h'XYb'`c[]gh]gW'Yb
<YfUi gZcfXYfi b[Yb'i bX'XYb'XUa]hj YfVi bXYbYb'J YfÀbXYfi b[Yb
i a [Y'h"8]Y'9]bg]W'hž'XUgg'gc'W'Y'Dfc'Y_hY'ZØf'X]Y'k Y]hYfY
9bhk]W_i b['i bX'B UW'U'h][_Y]h'YfZcfXYf'W'g]bXž'_ØbbhY'Y]bYb
k]W'h][Yb'GW'f]h'h]b'Y]bY' [fØbYfY'Ni _i bZh'XUfghY`Yb"

K Y]hYfY' ðZcfa Uh]cbYb'ni 'XYb'[Yd'UbhYb'K]bX_fUZhUb`U[Yb'i bX
HfUbgdcfhYb'Z]bXYb']bhYfYgg]YfhY'6Øf[Yf']b'i bgYfYa
i a ZUggYbXYb': fU[Y!5bhk cfh!6Yf]W'h"

· B 5;

8YhU]`g

6Ygi W'Yb'G]Y'i bg'Ui Z.'b!U["XY